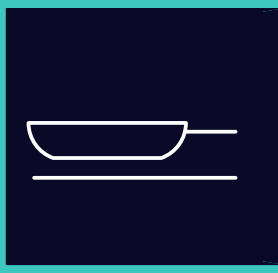
SIEMENS

EX8..NY...

Indukčný varný panel



SK Návod na používanie



Register your appliance on My Siemens
and discover exclusive services and offers.

Siemens Home Appliances

Ďalšie informácie a vysvetlenia nájdete online. Naskenujte QR kód na titulnej strane.



Obsah

1 Bezpečnosť ... 2
2 Zabránenie vecným škodám ... 4
3 Ochrana životného prostredia a šetrenie ... 5
4 Vhodný riad na varenie ... 5
5 Oboznámenie sa ... 6
6 Pred prvým použitím ... 7
7 Základná obsluha ... 7
8 flexInduction ... 9
9 flexInduction Plus ... 9
10 powerMove Plus ... 10
11 Časové funkcie ... 10
12 powerBoost ... 11
13 shortBoost ... 11
14 Funkcia udržiavania teploty ... 12
15 flexMotion ... 12
16 fryingSensor ... 12
17 Detská poistka ... 13
18 Ochrana pri utieraní ... 13
19 Individuálne bezpečnostné vypnutie ... 13
20 Základné nastavenia ... 13
21 Test vhodnosti riadu ... 15
22 Home Connect ... 15
23 Ovládanie digestora prostredníctvom varného panela ... 17
24 Čistenie a údržba ... 18
25 Odstránenie porúch ... 19
26 Likvidácia ... 20
27 Vyhlásenie o zhode ... 21
28 Zákaznícky servis ... 21

⚠ 1 Bezpečnosť

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia.

1.1 Definícia signálnych slov

Tu nájdete význam signálnych slov použitých v tomto návode.

⚠ VAROVANIE
Dodržiavajte tieto upozornenia, aby ste predišli prípadným ťažkým alebo smrteľným zraneniam.

POZOR
Dodržiavajte tieto upozornenia, aby ste zabránili škodám na spotrebiči alebo iným vecným škodám.

Poznámka: Toto vás upozorní na dôležité informácie.

1.2 Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte tento návod.
- Návody, záručný list, ako aj ďalšie informácie o produkte si odložte pre neskoršie použitie alebo ďalšieho majiteľa.
- Nepripájajte spotrebič, ak došlo k poškodeniu počas prepravy.

1.3 Používanie v súlade s určením

Spotrebiče bez zástrčky smie pripájať iba koncesovaný odborný personál. Pri škodách spôsobených nesprávnym pripojením zaniká nárok na záruku.
Len pri odbornej montáži podľa montážneho návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Inštalatér je zodpovedný za bezchybné fungovanie na mieste inštalácie.

Tento spotrebič používajte len:
- na prípravu jedál a nápojov.
- pod dozorom. Krátkodobé varenie nepretržite sledujte.
- v súkromných domácnostiach a v uzavretých priestoroch domáceho prostredia.
- maximálne do výšky 4000 m nad morom.

Spotrebič nepoužívajte:
- s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Neplatí to v prípade, že je prevádzka vypnutá zariadeniami evidovanými EN 50615.

Ak používate aktívny implantovaný medicínsky prístroj (napr. kardiostimulátor alebo defibrilátor), uistite sa u vášho lekára, či zodpovedá smernici Rady 90/385/EHS z dňa 20. júna 1990 a normám EN 45502-2-1 a EN 45502-2-2 a či bol zvolený, implantovaný a naprogramovaný podľa VDE-AR-E 2750-10. Ak sú splnené tieto predpoklady a ak sa navyše používajú nekovové kuchynské potreby s nekovovými rúčkami, potom je používanie tohto indukčného varného panela pri riadnom používaní neškodné.

1.4 Obmedzenie skupiny používateľov

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a nebezpečenstiev, ktoré z neho vyplývajú.
Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, výnimkou je iba prípad, ak sú staršie ako 15 rokov a sú pod dozorom.
Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča a prívodného kábla.

1.5 Bezpečné používanie

⚠ VAROVANIE – Riziko požiaru!
Varenie na varnom paneli s použitím tuku alebo oleja bez dozoru môže byť nebezpečné a spôsobiť požiar.
- ▸ Horúci olej a tuk nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ▸ Nikdy sa nepokúšajte hasiť oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom plamene prikryte pokrievkou alebo hasiacou dekou.

Varná plocha sa veľmi zahrieva.
- ▸ Na varnú plochu alebo do jej bezprostrednej blízkosti nikdy nedávajte horľavé predmety.
- ▸ Na varnú plochu nikdy neukladajte žiadne predmety.

Spotrebič sa zahrieva.
- ▸ V zásuvkách priamo pod varným panelom nikdy neskladujte horľavé predmety ani spreje.

Kryty varného panelu môžu spôsobiť nehody, napr. prehriatie, vznietenie, prípadne prasknutie materiálu.
- ▸ Nepoužívajte žiadne kryty varného panelu.

Po každom použití varný panel vypnite hlavným vypínačom.
- ▸ Nečakajte, kým sa varný panel vypne automaticky, pretože na ňom už nie sú žiadne hrnce ani panvice.

Potraviny sa môžu vznietiť.
- ▸ Proces varenia kontrolujte. Proces krátkeho varenia neustále kontrolujte.

⚠ VAROVANIE – Riziko popálenia!
Počas používania sa spotrebič a jeho dotykové časti veľmi zahrejú, najmä rám varného panela, ak je súčasťou.
- ▸ Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli vyhrievacích prvkov.
- ▸ Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti.

Mriežky na ochranu varného panela môžu viesť k nehodám.
- ▸ Nikdy nepoužívajte mriežky na ochranu varného panela.

Spotrebič sa počas prevádzky rozpáli.
- ▸ Pred čistením nechajte spotrebič vychladnúť.

Predmety z kovu sa na varnom paneli veľmi zohrejú.
- ▸ Na varný panel nikdy neklaďte kovové predmety, ako sú nože, vidličky, lyžice a pokrievky.

⚠ VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!
Neodborné opravy sú nebezpečné.
- ▸ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▸ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▸ Keď sa poškodí elektrický prívodný kábel alebo pripojovací kábel tohto spotrebiča, musí sa vymeniť za špeciálny elektrický kábel alebo pripojovací kábel, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v zákazníckom servise.
- ▸ Ak sa napájací kábel tohto spotrebiča poškodí, musí byť vymenený vyškoleným odborným personálom.

Poškodený spotrebič alebo poškodené sieťové prívodné vedenie je nebezpečné.
- ▸ Nikdy nepoužívajte poškodený spotrebič.
- ▸ Ak je povrch prasknutý, musí sa spotrebič vypnúť, aby sa zabránilo možnému úrazu elektrickým prúdom. V tomto prípade nevypínajte spotrebič hlavným vypínačom, ale pomocou poistky v poistkovej skrinke.
- ▸ Nikdy neťahajte za sieťové prívodné vedenie, keď ho chcete odpojiť od elektrickej siete.

Vždy odpojte sieťovú zástrčku sieťového prívodného vedenia.
- ▸ Keď je spotrebič alebo sieťové prívodné vedenie poškodené, okamžite vypnite poistku v poistkovej skrinke.
- ▸ Zavolajte na zákaznícky servis. →*Strana 21*

Vniknutá vlhkosť môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ▸ Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parný čistič ani vysokotlakový čistič.

Na horúcich častiach spotrebiča sa môže káblová izolácia elektrických spotrebičov roztaviť.
- ▸ Nikdy nenechajte pripájací kábel spotrebiča v kontakte s horúcimi časťami spotrebiča.

Kontakt kovových predmetov s ventilátorom, ktorý sa nachádza na spodnej strane varného panela, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ▸ V zásuvkách pod varným panelom neskladujte dlhé, ostré kovové predmety.

⚠ VAROVANIE – Riziko poranenia!

Hrnce môžu v dôsledku nahromadenej tekutiny medzi dnom hrnca a varnou zónou náhle vyskočiť do výšky.
- ▸ Varnú zónu a dno hrnca udržiavajte vždy suché.
- ▸ Nikdy nepoužívajte zmrznutý riad.

Pri varení vo vodnom kúpeli môžu varný panel a varná nádoba prasknúť v dôsledku prehriatia.
- ▸ Varná nádoba vo vodnom kúpeli sa nesmie priamo dotýkať dna nádoby naplnenej vodou.
- ▸ Používajte riad odolný voči teplu.

Spotrebič s prasknutým alebo zlomeným povrchom môže spôsobiť rezné poranenia.
- ▸ Ak má spotrebič prasknutý alebo zlomený povrch, nepoužívajte ho.

⚠ VAROVANIE – Riziko udusenia!

Deti si môžu obalový materiál pretiahnuť cez hlavu alebo sa doň zabaliť a zadusiť.
- ▸ Obalový materiál uchovávajte mimo detí.
- ▸ Nenechajte deti hrať sa s obalovým materiálom.

Deti môžu vdýchnuť alebo prehltnúť malé časti a zadusiť sa.
- ▸ Drobné časti uchovávajte mimo dosahu detí.
- ▸ Nenechajte deti hrať sa drobnými dielmi.

2 Zabránenie vecným škodám

Tu nájdete tie najčastejšie príčiny poškodenia a tipy, ako im môžete predísť.

Poškodenia	Príčina	Opatrenie
Škvrny	Varenie bez dozoru.	Sledujte proces varenia.
Fľaky, vyhĺbeniny	Vykypené jedlá, najmä tie s vysokým obsahom cukru.	Ihneď odstráňte škrabkou na sklo.
Škvrny, vyhĺbeniny alebo praskliny v skle	Poškodený riad, riad s roztaveným smaltom alebo riad s medeným alebo hliníkovým dnom.	Použite vhodnú nádobu v dobrom stave.
Škvrny, sfarbenie	Nevhodné metódy čistenia.	Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré sú vhodné na sklokeramiku, a varný panel čistite iba v studenom stave.
Vyhĺbeniny alebo praskliny v skle	Údery alebo spadnutý riad, varné príslušenstvo alebo iné tvrdé alebo špicaté predmety.	Počas varenia neudierajte do skla a zabráňte spadnutiu predmetov na varný panel.
Škrabance, sfarbenie	Drsné dno varnej nádoby alebo posúvanie nádoby po varnom paneli.	Skontrolujte používaný riad. Pri posúvaní varnú nádobu nadvihnite.
Škrabance	Soľ, cukor alebo piesok	Varný panel nepoužívajte ako pracovnú alebo odkladaciu plochu.
Poškodenie spotrebiča	Varenie s varnými nádobami z mrazničky.	Nikdy nepoužívajte zmrznutý riad.
Poškodenie varnej nádoby alebo spotrebiča	Varenie bez obsahu.	Prázdne varné nádoby nikdy nedávajte na horúcu varnú zónu ani ich nezohrievajte.
Poškodenie skla	Roztavený materiál na horúcej varnej zóne alebo horúce pokrievky na skle.	Na varný panel nedávajte papier na pečenie alebo hliníkovú fóliu ani plastové nádoby alebo pokrievky.

Poškodenia	Príčina	Opatrenie
Prehriatie	Horúca nádoba na ovládacom paneli alebo na ráme.	Horúci riad na varenie nikdy neodstavujte na tieto oblasti.

POZOR
Tento varný panel je vybavený ventilátorom na spodnej strane.
- ▸ Ak sa pod varným panelom nachádza zásuvka, neskladujte tu žiadne malé alebo špicaté predmety, žiadny papier a žiadne kuchynské utierky. Mohlo by dôjsť k nasatiu týchto predmetov, a tým k poškodeniu ventilátora alebo chladenia.
- ▸ Medzi priestorom zásuvky a vstupom do ventilátora musí byť dodržaný minimálny odstup 2 cm.

3 Ochrana životného prostredia a šetrenie

3.1 Likvidácia obalu

Obalové materiály nezaťažujú životné prostredie a sú recyklovateľné.

- ▸ Jednotlivé komponenty zlikvidujte oddelene podľa druhu.

3.2 Šetrenie energie

Pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov spotrebuje váš spotrebič menej energie.

Zvoľte varnú zónu podľa veľkosti hrnca. Riad na varenie položte doprostred.

Používajte taký riad, ktorý má rovnaký priemer dna ako priemer varnej zóny.
Tip: Výrobcovia riadu často udávajú priemer hornej časti hrnca. Ten je často väčší, než priemer dna.
- ✔ Nevhodný riad na varenie alebo taký riad, ktorý nepokrýva celú varnú plochu, spotrebúva veľa energie.

Hrnce prikryte pokrievkou vhodnej veľkosti.
- ✔ Ak varíte bez pokrievky, spotrebič spotrebuje výrazne väčšie množstvo energie.

Podľa možností pokrievku zdvíhajte čo najmenej.
- ✔ Ak pokrievku zdvihnete, uniká mnoho energie.

Používajte sklenenú pokrievku.
- ✔ Vďaka sklenenej pokrievke môžete vidieť, čo sa v hrnci deje bez toho, aby ste ju museli zdvíhať.

Používajte hrnce a panvice s rovným dnom.
- ✔ Nerovné dná zvyšujú spotrebu energie.

Používajte vhodný riad na varenie s ohľadom na množstvo upravovaných potravín.
- ✔ Veľký riad na varenie s malým obsahom spotrebuje viac energie na nahriatie.

Varte s malým množstvom vody.
- ✔ Čím viac vody sa v riade na varenie nachádza, tým viac energie sa spotrebuje na jej nahriatie.

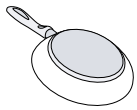
Včas prepnite na nižší stupeň výkonu.
- ✔ Vyššia teplota stupňa pomalého varenia spôsobuje plytvanie energiou.

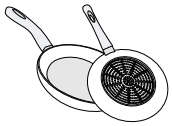
4 Vhodný riad na varenie

Riad vhodný na indukčné varenie musí mať feromagnetické dno, čiže musí byť priťahované magnetom a dno nádoby musí zodpovedať veľkosti varnej zóny. Ak riad nie je na varnej zóne rozpoznaný, umiestnite ho na varnú zónu s menším priemerom.

4.1 Veľkosť a vlastnosti riadu

Aby mohol byť riad správne rozpoznaný, je potrebné zohľadniť veľkosť a materiál riadu. Dno každého riadu musí byť celkom rovné a hladké.
Pomocou Test vhodnosti riadu skontrolujte, či je riad vhodný.

Riad na varenie	Materiály	Vlastnosti
Odporúčaný riad na varenie 	Riad z nehrdzavejúcej ocele v sendvičovom vyhotovení, ktorý dobre rozvádza teplo.	Tento riad rovnomerne rozvádza teplo, rýchlo sa ohrieva a je zaistené rozpoznanie riadu.
	Feromagnetický riad zo smaltovanej ocele, liatiny alebo špeciálny indukčný riad z nehrdzavejúcej ocele.	Tento riad sa rýchlo ohrieva a je zaistené rozpoznanie riadu.
Vhodný 	Dno nie je celé feromagnetické.	Ak je feromagnetická plocha menšia ako dno riadu, zahreje sa iba feromagnetická oblasť. V dôsledku toho sa teplo nerozvádza rovnomerne.

Riad na varenie	Materiály	Vlastnosti
	Dná riadu s podielom hliníka.	Takéto dná riadu zmenšujú feromagnetickú plochu, preto sa na riad môže odovzdať menší výkon. Prípadne je riad nedostatočne rozpoznaný alebo nie je rozpoznaný vôbec, a preto nie je dostatočne vyhrievaný.
Nevhodný	Riad z klasickej tenkej ocele, skla, hliny, medi alebo hliníka.	

Poznámky
- Medzi varný panel a riad nedávajte adaptérové dosky.
- Nezohrievajte prázdny riad a nepoužívajte riad s tenkým dnom, pretože by sa mohol veľmi zahriať.

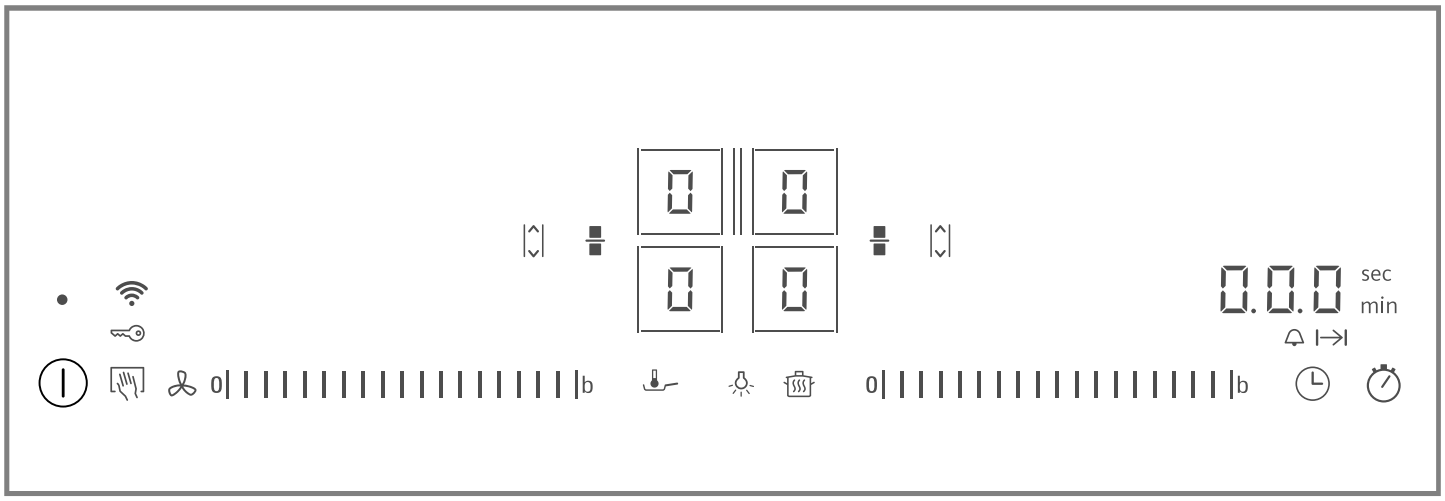
5 Oboznámenie sa

5.1 Varenie s indukciou

Varenie s indukciou prináša v porovnaní s klasickými varnými panelmi určité zmeny a množstvo výhod, ako napríklad úsporu času pri varení a pečení, úsporu energie a jednoduchšiu starostlivosť a čistenie. Ponúka tiež lepšiu kontrolu tepla, pretože teplo sa vytvára priamo vo varnej nádobe.

5.2 Ovládací panel

Jednotlivé detaily, ako napríklad farba a tvar, môžu byť odlišné ako na obrázku.



Tip: Ovládací panel udržiavajte čistý a suchý.

Poznámka: Do blízkosti ukazovateľov a senzorov nedávajte žiadny riad na varenie. Elektronika sa môže prehriať.

Senzory voľby

Keď zapnete varný panel, rozsvietia sa symboly tlačidiel, ktoré sú v tom čase k dispozícii.

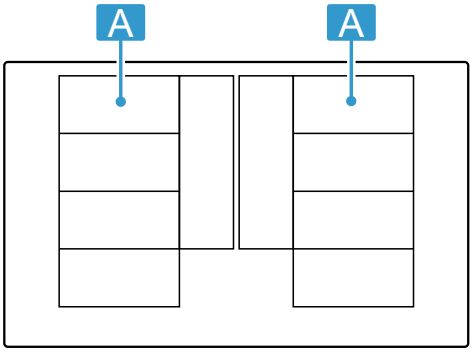
Senzor	Funkcia
⏻	Hlavný vypínač
□/⌴	Zvoľte varnú zónu
0	Oblasť nastavenia
b	powerBoost / shortBoost
	flexInduction
	powerMove Plus
	Ochrana pri utieraní / Detská poistka
	Funkcia udržiavania teploty
	fryingSensor
◷	Časovač vypnutia / Kuchynský časovač

Senzor	Funkcia
	countUp function
	WLAN
	cookConnect System
	Osvetlenie odsávača

V závislosti od stavu varného panela sa rozsvietia aj ukazovatele varných zón a rôzne aktivované a dostupné funkcie.

5.3 Rozdelenie varných zón

Uvedený výkon bol meraný normovanými hrncami špecifikovanými v norme IEC/EN 60335-2-6. Výkon sa môže líšiť v závislosti od veľkosti alebo materiálu riadu.



Oblasť	Najvyšší stupeň ohrevu	
A	Výkonový stupeň 9 powerBoost	2 200 W 3 700 W
A	Výkonový stupeň 9 powerBoost	3 300 W 3 700 W
A	Výkonový stupeň 9 powerBoost	2 600 W 3 700 W
A	Výkonový stupeň 9 powerBoost	3 300 W 3 700 W

5.4 Varná zóna

Pred začiatkom varenia skontrolujte, či je veľkosť varnej nádoby správna pre varnú zónu, na ktorej chcete variť:

Oblasť	Typ varnej zóny
	Jednoduchá varná zóna
	Flexibilná zóna → *"flexInduction", Strana 9*
/	Rozšírená zóna Flex → *"flexInduction Plus", Strana 9*

5.5 Ukazovateľ zvyškového tepla

Varný panel má pre každú varnú zónu ukazovateľ zvyškového tepla. Pokým svieti ukazovateľ zvyškového tepla, nedotýkajte sa varnej zóny.

Ukazovateľ	Význam
H	Varná zóna je horúca.
h	Varná zóna je teplá.

6 Pred prvým použitím

Dodržiavajte nasledujúce odporúčania.

6.1 Prvé čistenie

Z povrchu varného panela odstráňte zvyšky obalu a povrch utrite vlhkou handričkou. Zoznam odporúčaných čistiacich prostriedkov nájdete na oficiálnej internetovej stránke siemens-home.bsh-group.com.
Ďalšie informácie týkajúce sa ošetrovania a čistenia.
→ *Strana 18*

6.2 Varenie s indukciou

Varenie s indukciou prináša v porovnaní s klasickými varnými panelmi určité zmeny a množstvo výhod, ako napríklad úsporu času pri varení a pečení, úsporu energie a jednoduchšiu starostlivosť a čistenie. Ponúka tiež lepšiu kontrolu tepla, pretože teplo sa vytvára priamo vo varnej nádobe.

6.3 Riad na varenie

Zoznam odporúčaných varných nádob nájdete na oficiálnej internetovej stránke siemens-home.bsh-group.com.
Ďalšie informácie o vhodných varných nádobách.
→ *Strana 5*

6.4 Nastavenie Home Connect

Pri prvom zapnutí spotrebiča sa vyvolá nastavenie domácej siete. Na zobrazovacom poli na niekoľko sekúnd slabo zasvieti symbol .
Aby ste nastavili pripojenie, dotknite sa senzora a dodržujte údaje uvedené v kapitole . Ak chcete opustiť počiatočné nastavenie, dotknite sa ľubovoľného senzora.
→ *"Home Connect ", Strana 15*

7 Základná obsluha

7.1 Zapnutie varného panela

- Dotknite sa ⏻.
  Symboly varných zón a aktuálne dostupné funkcie svietia.

✔ Varný panel je pripravený na prevádzku.

reStart

- Ak spotrebič zapnete do 4 sekúnd po vypnutí, varný panel sa spustí s predchádzajúcimi nastaveniami.

7.2 Vypnutie varného panela

- Stláčajte ⏻, kým ukazovatele nezhasnú.

✔ Všetky varné zóny sú vypnuté.

Poznámka: Keď sú všetky varné zóny vypnuté dlhšie ako 20 sekúnd, varný panel sa vypne automaticky.

7.3 Nastavenie stupňa výkonu na varných zónach

Varná zóna má 17 stupňov výkonu, ktoré sa zobrazujú od 1 do 9 s medzihodnotami. Zvoľte stupeň výkonu, ktorý je najvhodnejší pre jedlo a plánovaný proces varenia.

1. Dotknite sa symbolu □/⌴ požadovanej varnej zóny.
✔ Ukazovateľ 0 svieti jasnejšie.
2. V oblasti nastavení zvoľte požadovaný stupeň výkonu.
✔ Stupeň výkonu je nastavený.

Poznámka: Ak na varnej zóne nie je umiestnená žiadna varná nádoba alebo hrniec nie je vhodný, bliká zvolený stupeň výkonu. Po určitom čase sa varná zóna vypne.

quickStart

- Ak na varný panel položíte riad pred jeho zapnutím, bude po zapnutí rozpoznaný a automaticky sa zvolí príslušná varná zóna. V priebehu nasledujúcich 20 sekúnd vyberte stupeň výkonu, ináč sa varný panel vypne.

Zmena stupňa výkonu alebo vypnutie varnej zóny

1. Vyberte varnú zónu.
2. V oblasti nastavenia nastavte požadovaný stupeň ohrevu alebo nastavte na 0.
✔ Stupeň ohrevu varnej zóny sa zmení alebo sa varná zóna vypne a zobrazí sa ukazovateľ zvyškového tepla.

7.4 Odporúčania na varenie

V tabuľke je uvedené, ktorý stupeň výkonu (⎽=Ξ) je vhodný pre konkrétne potraviny. Čas ohrevu (◷ min) sa môže líšiť v závislosti od druhu, hmotnosti, hrúbky a kvality potravín. Na predhrievanie nastavte stupeň výkonu 8 – 9.

	⎽=Ξ	◷ min
Rozpúšťanie		
Maslo, med, želatína	1 - 2	-
Zohrievanie a udržiavanie teploty		
Párky [1]	3 - 4	-
Rozmrazovanie a zohrievanie		
Špenát, zmrazený	3 - 4	15 - 25
Pošírovanie, varenie tesne pod bodom varu		
Zemiakové knedličky [1]	4.5 - 5.5	20 - 30
Šľahané omáčky, napr. bernská omáčka, holandská omáčka	3 - 4	8 - 12
Varenie, parenie, dusenie		
Ryža, s dvojnásobným množstvom vody	2.5 - 3.5	15 - 30
Zemiaky varené v šupke	4.5 - 5.5	25 - 35
Rezance [1]	6 - 7	6 - 10
Polievky	3.5 - 4.5	15 - 60
Zelenina	2.5 - 3.5	10 - 20
Eintopf v tlakovom hrnci	4.5 - 5.5	-
Dusenie s predchádzajúcim prudkým opečením		
Dusené mäso	4 - 5	60 - 100
Guláš [2]	3 - 4	50 - 60
Opekanie/pečenie s malým množstvom tuku [1]		
Rezne, prírodné alebo obaľované	6 - 7	6 - 10
Steak, hrúbka 3 cm	7 - 8	8 - 12
Prsia z hydiny, hrúbka 2 cm	5 - 6	10 - 20
Hamburger (hrúbka 2 cm)	6 - 7	10 - 20
Ryby a rybie filé, obaľované	6 - 7	8 - 20
Krevety a kraby	7 - 8	4 - 10
Príprava soté z čerstvej zeleniny a húb	7 - 8	10 - 20
Hlboko zmrazené jedlá, napr. jedlá na panvici	6 - 7	6 - 10
Omeleta (pečená postupne)	3.5 - 4.5	3 - 10
Vyprážanie (podľa veľkosti porcie fritujte porciu 150 - 200 g v 1 - 2 l oleja) [1]		
Zmrazené potraviny, napr. zemiakové hranolčeky, kuracie nugetky	8 - 9	-
Zelenina, huby, obaľované alebo v pivnom cestíčku alebo v tempure	6 - 7	-
Drobné pečivo, napr. šišky, ovocie v pivovom cestíčku	4 - 5	-

[1] Bez pokrievky
[2] Predhrievanie na stupni ohrevu 8 – 8.5

8 flexInduction

Flexibilná varná zóna vám umožní ľubovoľne umiestniť varnú nádobu akéhokoľvek tvaru alebo veľkosti. Pozostáva zo štyroch induktorov, ktoré fungujú nezávisle od seba. Keď je flexibilná varná zóna v prevádzke, aktivuje sa len tá oblasť, ktorá je zakrytá varnou nádobou.

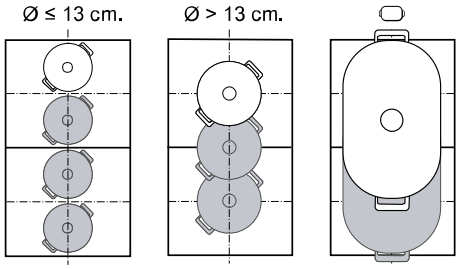
8.1 Umiestnenie riadu

Flexibilnú varnú zónu je možné nakonfigurovať dvoma spôsobmi, v závislosti od toho, aký riad sa používa. Aby ste zabezpečili dobré rozpoznanie a rozdelenie tepla, umiestnite riad do stredu tak, ako je to znázornené na obrázkoch.

Ako spojená varná zóna

Odporúčané na varenie len v jednej varnej nádobe.

- Umiestnenie riadu v závislosti od veľkosti:



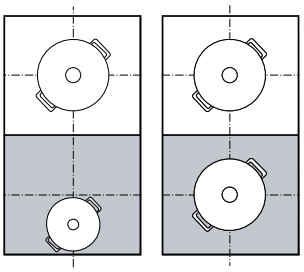
- Odporúčaná pozdĺžna varná nádoba ⬭:



Ako dve oddelené varné zóny

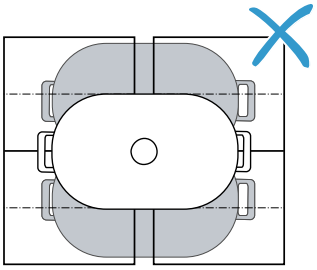
Odporúčané na varenie v dvoch varných nádobách.

Prednú a zadnú zónu môžete používať nezávisle od seba a pre každú môžete nastaviť samostatný stupeň výkonu.



Pozor

Neumiestňujte riad na varenie do stredu medzi pravú a ľavú zónu. Inak nebudú varné zóny aktivované správne a nedosiahnete dobrý výsledok varenia.



8.2 Zapnutie flexInduction

1. Položte varnú nádobu na varnú zónu.
2. Vyberte varnú zónu.

✔ Varné zóny sa v závislosti od veľkosti a polohy varnej nádoby oddeľujú alebo spájajú automaticky.
✔ Flexibilná zóna je spojená a ▮ svieti.

Poznámky

- Stlačením ▮ môžete manuálne zmeniť nastavenia varnej zóny.
- Môžete zmeniť štandardnú konfiguráciu flexibilnej varnej zóny. Pokyny nájdete v kapitole Základné nastavenia. →*Strana 13*
- Keď premiestnite alebo nadvihnete varnú nádobu z aktívnej spojenej varnej zóny, spustí sa automatické vyhľadávanie. Každá varná nádoba, ktorá sa počas tohto vyhľadávania nájde na varnej zóne, sa zohreje na predtým zvolený stupeň výkonu.

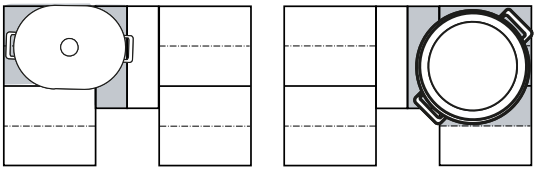
9 flexInduction Plus

S rozšírenou varnou zónou môžete variť s väčším riadom alebo môžete pozdĺžny riad položiť bokom. Rozšírená časť sa zapne vždy v spojení s jednou z dvoch flexibilných varných zón. Rozšírenú časť nemôžete zapnúť oddelene.

9.1 Umiestnenie riadu podľa jeho tvaru a veľkosti

Riad umiestnite v strede nad zadnú časť flexibilnej varnej zóny a jej rozšírenej časti.

V závislosti od veľkosti riadu a zakrytej varnej plochy môžete zapnúť flexibilnú varnú zónu ako dve nezávislé varné zóny alebo ako jednu varnú zónu:



9.2 Aktivovanie flexInduction Plus

1. Položte varnú nádobu na flexibilnú varnú zónu a pritom zakryte rozšírenú časť.
2. Zvoľte varnú zónu a stupeň výkonu. Ukazovatele pre varnú zónu a ' pre rozšírenú zónu svietia.

✔ Zóna je aktivovaná.

Poznámka: Keď ukazovateľ nesvieti, nadvihnite varnú nádobu a znova ju položte na varnú zónu.

9.3 Deaktivovanie flexInduction Plus

▸ Vyberte varnú zónu a v oblasti nastavenia nastavte *0*.

✔ Funkcia je deaktivovaná.

10 powerMove Plus

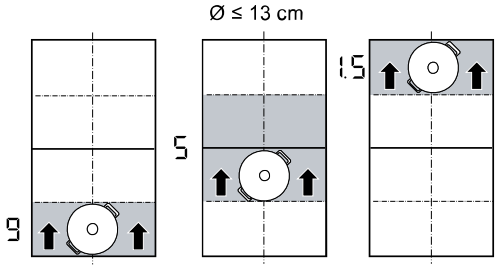
Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť stupeň výkonu riadu tak, že ho jednoducho posúvate po flexibilnej varnej zóne tam a späť. Zóna je preto rozdelená do troch oblastí s rôznymi stupňami výkonu.

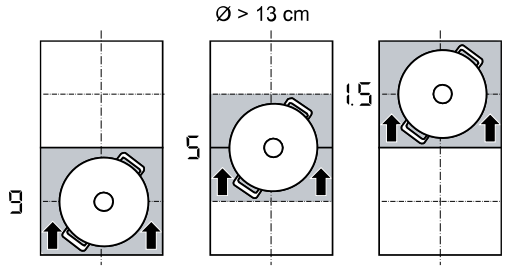
10.1 Umiestnenie a posúvanie riadu

Použite iba jednu varnú nádobu. Varná oblasť závisí od použitého riadu a jeho veľkosti a správneho umiestnenia.
Každá varná oblasť má prednastavený stupeň výkonu:

- Predná oblasť = stupeň ohrevu *9*
- Stredná oblasť = stupeň ohrevu *5*
- Zadná oblasť = stupeň ohrevu *1.5*

Môžete zmeniť štandardné nastavenie prednastavených stupňov výkonu. Pokyny nájdete v kapitole Základné nastavenia. →*Strana 13*





10.2 Aktivovanie powerMove Plus

Požiadavka: Na flexibilnú zónu položte iba jednu varnú nádobu.

1. Vyberte jednu z dvoch varných zón na flexibilnej zóne.
2. Stlačte ⍰.

✔ ⍰ svieti svetlejšie a stupeň výkonu oblasti, na ktorej sa nachádza nádoba, svieti.

✔ Funkcia je zapnutá.

Poznámka: Stupne výkonu jednotlivých oblastí môžete počas varenia meniť.

10.3 Deaktivovanie powerMove Plus

▸ Stlačenie ⍰

✔ ⍰ svieti slabšie.

✔ Funkcia je deaktivovaná.

11 Časové funkcie

Varný panel má rôzne funkcie na nastavenie času ohrevu:

- Časovač vypnutia
- Kuchynský časovač
- countUp function

11.1 Časovač vypnutia

Umožňuje naprogramovať čas ohrevu pre jednu alebo viac varných zón. Varná zóna sa po uplynutí času automaticky vypne.

Zapnutie Časovač vypnutia

1. Stlačte dvakrát ◷.

✔ Ukazovatele *00* a I→I svietia.

2. Zvoľte požadovanú varnú zónu a čas ohrevu.

✔ Ukazovateľ I→I varnej zóny sa rozsvieti.

3. Potvrďte pomocou ◷.
4. Zvoľte požadovaný stupeň výkonu.

✔ Čas ohrevu začne plynúť.

✔ Po uplynutí času ohrevu sa varná zóna vypne a zaznie signál.

Poznámka: Ak je na varnej zóne, na ktorej je aktivovaný fryingSensor, naprogramovaný čas ohrevu, tento čas začne plynúť hneď, ako sa dosiahne zvolený stupeň teploty.

Zmena alebo vypnutie Časovač vypnutia

1. Stlačte dvakrát ◷.
2. Vyberte varnú zónu.

3. Ak chcete vymazať čas, v oblasti nastavenia zmeňte čas alebo nastavte na 00.
4. Potvrďte stlačením ◷.

11.2 Kuchynský časovač

Umožňuje aktivovanie kuchynského časovača v rozmedzí 0 až 99 min. Táto funkcia je nezávislá od varných zón a iných nastavení. Nevypína varné zóny automaticky.

Zapnutie Kuchynský časovač

1. Stlačte ◷.
✔ 00 a 🔔 svietia.
2. V oblasti nastavenia nastavte požadovaný čas.
3. Potvrďte stlačením ◷.
✔ Čas začne plynúť.
✔ Po uplynutí času zaznie signál a ukazovatele začnú blikať.

Kuchynský časovač zmeňte alebo vypnite

1. Dotknite sa ◷.
2. Ak chcete vymazať čas, v oblasti nastavenia zmeňte čas alebo nastavte na 00.
3. Potvrďte stlačením ◷.

11.3 countUp function

Funkcia stopiek zobrazuje čas, ktorý uplynul od aktivovania.

Zapnutie countUp function

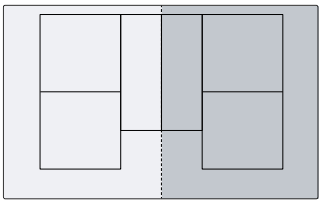
▸ Stlačte ⏱.
✔ 00 svietia.
✔ Čas začne plynúť.

Vypnutie countUp function

▸ Stlačte ⏱.
✔ Ukazovatele funkcie programovania času prevádzky zhasnú.
✔ Funkcia je deaktivovaná.

12 powerBoost

S touto funkciou zohrejete veľké množstvo vody rýchlejšie ako s 9.
Táto funkcia je dostupná pre všetky varné zóny, pokiaľ iná varná zóna tej istej skupiny nie je v prevádzke.



12.1 Zapnutie powerBoost

1. Vyberte varnú zónu.
2. Stlačte b. Ukazovateľ b svieti.
✔ Funkcia je zapnutá.

Poznámka: Túto funkciu môžete aktivovať aj pri varení so spojenou flexibilnou zónou.

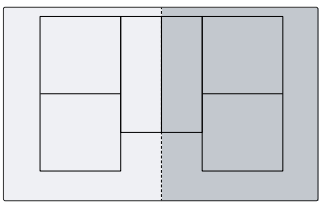
12.2 Vypnutie powerBoost

1. Vyberte varnú zónu.
2. Stlačte b. Ukazovateľ b zhasne a varná zóna sa prepne naspäť na stupeň ohrevu 9.
✔ Funkcia je deaktivovaná.

Poznámka: Za určitých okolností sa môže táto funkcia automaticky vypnúť kvôli ochrane elektronických prvkov vo vnútri varného panela pred prehriatím.

13 shortBoost

S touto funkciou zohrejete panvice rýchlejšie ako s 9.
Táto funkcia je dostupná pre všetky varné zóny, pokiaľ iná varná zóna tej istej skupiny nie je v prevádzke.



13.1 Odporúčania pri používaní

- Na panvicu nedávajte pokrievku.
- Prázdne panvice nikdy nezahrievajte bez dozoru.
- Používajte len studené panvice.
- Používajte panvice s úplne rovným dnom. Nepoužívajte panvice s tenkým dnom.

13.2 Zapnutie shortBoost

1. Vyberte varnú zónu.
2. Dvakrát stlačte b. b¯ svieti.
✔ Funkcia je zapnutá.

Poznámka: Túto funkciu môžete aktivovať aj pri varení so spojenou flexibilnou zónou.

13.3 Vypnutie shortBoost

1. Vyberte varnú zónu.
2. Stlačte b. b¯ zhasne a varná zóna sa prepne naspäť na stupeň ohrevu 9.
✔ Funkcia je deaktivovaná.

Poznámka: Aby sa zabránilo vysokým teplotám, táto funkcia sa po 30 sekundách automaticky vypne.

14 Funkcia udržiavania teploty

Túto funkciu môžete použiť na rozpustenie čokolády alebo masla a na udržiavanie teplého jedla.

14.1 Zapnutie Funkcia udržiavania teploty

1. Stlačte .
2. V priebehu nasledujúcich 10 sekúnd zvoľte požadovanú varnú zónu.
   svieti.

✔ Funkcia sa spustí.

14.2 Vypnutie Funkcia udržiavania teploty

1. Stlačte .
2. Vyberte varnú zónu.
   zhasne.
   Varná zóna sa vypne a rozsvieti sa ukazovateľ zvyškového tepla.

✔ Funkcia je deaktivovaná.

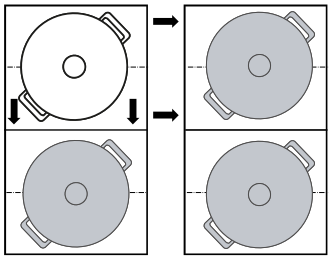
15 flexMotion

Touto funkciou môžete stupne ohrevu a naprogramovaný čas varenia prenášať z jednej varnej zóny na inú.

15.1 flexMotion

Požiadavka: Posuňte riad na varnú zónu, ktorá nebola zapnutá a ešte nebola prednastavená, a na ktorej predtým nebol žiadny iný riad.

1. Posuňte varnú nádobu.



   Varná nádoba je rozpoznaná a na ukazovateli novej varnej zóny striedavo bliká predtým zvolený stupeň výkonu a .
2. Nastavenia potvrdíte výberom novej varnej zóny. Spotrebič nastaví stupeň výkonu pôvodnej varnej zóny na .

✔ Nastavenia sa preniesli na novú varnú zónu.

Poznámka: Ak postavíte novú varnú nádobu na inú varnú zónu predtým, ako potvrdíte nastavenia, môžete túto funkciu použiť pre obidve varné nádoby.

16 fryingSensor

Vhodné na prípravu alebo redukciu omáčok, palaciniek alebo na smaženie vajec na masle, na opekanie zeleniny alebo steakov na požadovaný stupeň prepečenia, pričom sa teplota udržiava pod kontrolou.
Namiesto toho, aby ste počas varenia museli často nastavovať stupeň výkonu, zvoľte požadovanú cieľovú teplotu iba raz na začiatku. Senzory pod sklokeramikou budú merať teplotu riadu a udržiavať ju konštantnú počas celého procesu varenia.
Táto funkcia je k dispozícii na všetkých varných zónach označených .

16.1 Výhody

- Teplota sa udržuje na konštantnej hodnote bez toho, aby ste museli meniť stupeň výkonu.
- Olej sa neprehrieva. Potraviny sa tak nepripália.
- Varná zóna hreje len vtedy, keď je to potrebné na zachovanie teploty, čím sa šetrí energia.

16.2 Stupne teploty

Stupne teploty na prípravu jedál.

Stupeň	Teplota	Funkcie
1	120 °C	Varenie a redukovanie omáčok, opekanie zeleniny
2	140 °C	Opekanie na olivovom oleji alebo na masle
3	160 °C	Pečenie rýb a hrubých potravín
4	180 °C	Vyprážanie obaľovaných, mrazených a grilovaných jedál
5	215 °C	Vysokoteplotný gril a grilovacia platňa

16.3 Odporúčaný riad na varenie

Pre túto funkciu bol vyvinutý špeciálny riad, s ktorým sa dosiahnu optimálne výsledky.
Odporúčaný riad môžete získať v zákazníckom servise, v špecializovanej predajni alebo v našom internetovom obchode siemens-home.bsh-group.com.

Poznámka: Môžete použiť aj iný riad. V závislosti od vlastností riadu sa však dosiahnutá teplota môže líšiť od zvoleného stupňa teploty.

16.4 Zapnutie fryingSensor

1. Položte prázdny riad na varnú zónu.
2. Stlačte a následne vyberte varnú zónu.
3. V priebehu nasledujúcich 10 sekúnd zvoľte v oblasti nastavenia požadovaný stupeň teploty.

✔ Funkcia sa spustí. bliká, kým sa nedosiahne nastavená cieľová teplota.
✔ Po dosiahnutí cieľovej teploty zaznie signál a prestane blikať.

4. Do panvice dajte tuk na vyprážanie a potom potravinu.

Poznámka: Ak na varenie potrebujete viac ako 250 ml oleja, pridajte olej a počkajte niekoľko sekúnd, kým pridáte potravinu.

16.5 Vypnutie fryingSensor

▸ Vyberte varnú zónu a stlačte .
✔ Funkcia je deaktivovaná.

16.6 Odporúčania na varenie s fryingSensor

V priloženej dokumentácii nájdete tabuľku s odporúčaniami na varenie fryingSensor.

17 Detská poistka

Varný panel je vybavený detskou poistkou. Deťom tak možno zabrániť, aby zapli varný panel.

17.1 Zapnutie Detská poistka

Požiadavka: Varný panel musí byť vypnutý.
1. Stlačte ⏻.
2. Stlačte na 4 sekundy.

✔ Ukazovateľ svieti 10 sekúnd.
✔ Varný panel je zablokovaný.

17.2 Vypnutie Detská poistka

1. Stlačte ⏻.
2. Stlačte na 4 sekundy.

✔ Blokovanie je vypnuté.

17.3 Automatická detská poistka

Detskú poistku môžete aktivovať aj automaticky pri každom vypnutí varného panela.
Pokyny na zapnutie a vypnutie funkcie nájdete v kapitole Základné nastavenia →*Strana 13*.

18 Ochrana pri utieraní

Umožňuje zablokovanie ovládacieho panela pri čistení, aby nedošlo k neúmyselnému prestaveniu nastavení. Blokovanie nemá vplyv na hlavný vypínač.

18.1 Zapnutie Ochrana pri utieraní

▸ Stlačte . Zaznie varovný signál a rozsvieti sa .

✔ Ovládací panel je na 35 sekúnd zablokovaný. 5 sekúnd pred vypnutím zaznie zvukový signál.

18.2 Vypnutie Ochrana pri utieraní

Na predčasné vypnutie funkcie:

▸ Dotknite sa .

✔ Ovládací panel je odblokovaný.

19 Individuálne bezpečnostné vypnutie

Bezpečnostná funkcia sa aktivuje, ak ste varnú zónu používali dlhší čas a nezmeníte žiadne nastavenia. Na varnej zóne sa zobrazí *F8* a zóna sa vypne.

Čas 1 – 10 hodín závisí od zvoleného stupňa výkonu. Stlačte ľubovoľné tlačidlo.

20 Základné nastavenia

Základné nastavenia spotrebiča môžete nastaviť podľa svojich potrieb.

20.1 Prehľad základných nastavení

Ukazovatel'	Nastavenie	Hodnota
c 1	Detská poistka	*0* – Manuálne. [1]

[1] Výrobné nastavenie

Ukazovatel'	Nastavenie	Hodnota
		1 Automaticky. *2* – Vypnuté.
c 2	Akustické signály	*0* – Potvrdzujúci signál a chybový signál sú vypnuté. *1* – Zapnutý je len chybový signál. *2* – Zapnutý je len potvrdzujúci signál. *3* – Všetky zvukové signály sú zapnuté [1].
c 3	Zobrazenie spotreby energie Funkcie môžete zobrazuje celkovú spotrebu energie medzi zapnutím a vypnutím varného panelu. Presnosť ukazovateľa je okrem iného závislá od kvality napätia danej elektrickej siete.	*0* – Vypnuté. [1] *1* – Zapnuté.
c 5	Automatické vypnutie varných zón	*00* - vypnutý. [1] *01-99* – Čas do automatického vypnutia.
c 6	Trvanie signálu uplynutia času nastaveného na časovači	*1* – 10 sekúnd [1] *2* – 30 sekúnd *3* – 1 minúta
c 7	Obmedzenie výkonu Umožňuje v prípade potreby obmedziť celkový výkon varného panela, ak je to potrebné, na základe podmienok elektrickej inštalácie. Dostupné nastavenia závisia od maximálneho výkonu varného panela. Presné údaje nájdete na typovom štítku. Keď je táto funkcia aktívna a varný panel dosiahne nastavenú hranicu výkonu, zobrazí sa _ a nebude možné zvoliť vyšší stupeň výkonu.	*0* – Vypnuté. Maximálny výkon varného panela [1]. *1* – 1 000 W. Najnižší výkon. *1.* – 1 500 W. ... *3* – 3 000 W. Odporúčané pre 13 ampérov. *3.* – 3 500 W. Odporúčané pre 16 ampérov. *4* – 4 000 W. *4.* – 4 500 W. Odporúčané pre 20 ampérov. ... *9* – Maximálny výkon varného panela.
c 11	powerMove Plus Umožňuje zmenu prednastavených stupňov výkonu troch varných oblastí flexibilnej varnej zóny. Na tento účel vyberte jednu z dvoch varných zón, v oblasti nastavenia nastavte požadovaný stupeň výkonu a stlačte ⚿ pre potvrdenie nového stupňa výkonu a zvolenie ďalšej varnej zóny.	*9* – Prednastavený stupeň výkonu pre prednú varnú zónu. *5* – Prednastavený stupeň výkonu pre prostrednú varnú zónu. *1.5* – Prednastavený stupeň výkonu pre zadnú varnú zónu.
c 12	Test vhodnosti riadu Pomocou tejto funkcie si môžete skontrolovať kvalitu riadu.	*0* – Nevhodný. *1* – Nie je optimálny. *2* – Vhodný.
c 13	flexInduction Zmena režimu zapnutia flexibilnej zóny.	*0* – Ako dve nezávislé varné zóny. *1* – Ako spojená varná zóna. [1]
c 0	Obnovenie výrobných nastavení	*0* – Individuálne nastavenia [1]. *1* – Výrobné nastavenia.

20.2 Základné nastavenia

Požiadavka: Varný panel musí byť vypnutý.

1. Ak chcete varný panel zapnúť, dotknite sa ⏻.

2. V priebehu nasledujúcich 10 sekúnd stlačte ◷ na 4 sekundy.

Informácie o výrobku	Ukazovateľ
Zoznam technických stredísk služieb zákazníkom (TK)	*0 1*
Výrobné číslo	*Fd*
Výrobné číslo 1	*02.*
Výrobné číslo 2	*0.5*

✔ Prvé štyri ukazovatele udávajú informácie o výrobku. Ak chcete zobraziť jednotlivé ukazovatele, dotknite sa oblasti nastavenia.

3. Ak chcete získať prístup k základným nastaveniam, dotknite sa ◷.

✔ *c 1* a *0* svietia ako prednastavenie.

4. Opakovane stláčajte ◷ dovtedy, kým sa nezobrazí požadované nastavenie.

[1] Výrobné nastavenie

5. V oblasti nastavenia vyberte požadované nastavenie.
6. Stlačte ◷ na 4 sekundy.

✔ Nastavenia sú uložené.

20.3 Zrušenie zmeny základných nastavení

▸ Stlačte ⓘ.

✔ Všetky zmeny budú zahodené a neuložia sa.

21 Test vhodnosti riadu

Kvalita riadu má veľký vplyv na rýchlosť a výsledok procesu varenia.
Pomocou tejto funkcie si môžete skontrolovať kvalitu riadu.
Pred kontrolou sa uistite, či sa veľkosť dna varnej nádoby zhoduje s veľkosťou použitej varnej zóny.
Prístup je cez základné nastavenia. →*Strana 13*

21.1 Vykonanie Test vhodnosti riadu

Flexibilná varná zóna je ako jediná varná zóna nastavená tak, že skontroluje len jednu varnú nádobu.

1. Pri izbovej teplote položte varnú nádobu s približne 200 ml vody do stredu varnej zóny, ktorá najlepšie zodpovedá veľkosti dna varnej nádoby.
2. Vyvolajte základné nastavenia a zvoľte c 12.
3. Stlačte oblasť nastavenia. Na varných zónach bliká ukazovateľ —.

✔ Test prebieha.

✔ Po 10 sekundách sa na ukazovateľoch varných zón zobrazí výsledok.

21.2 Kontrola výsledku

Nasledujúca tabuľka zobrazuje, čo znamená výsledok pre kvalitu a rýchlosť procesu varenia.

Výsledok	
0	Varná nádoba nie je vhodná pre danú varnú zónu, a preto sa nezohrieva.
1	Varná nádoba sa zohrieva pomalšie, ako sa očakáva, a proces varenia neprebieha optimálne.
2	Varná nádoba sa zohrieva správne a proces varenia prebieha v poriadku.

Na aktivovanie funkcie sa dotknite oblasti nastavenia.

22 Home Connect

Toto zariadenie je pripojiteľné k sieti. Pripojte svoj spotrebič k mobilnému koncovému zariadeniu, aby ste mohli ovládať funkcie prostredníctvom aplikácie Home Connect, prispôsobiť základné nastavenia alebo monitorovať aktuálny prevádzkový stav.
Služby Home Connect nie sú k dispozícii v každej krajine. Dostupnosť funkcie Home Connect závisí od dostupnosti služieb Home Connect vo vašej krajine. Príslušné informácie nájdete na: *www.home-connect.com*.
Aplikácia Home Connect vás prevedie celým prihlasovacím procesom. Postupujte podľa pokynov a dodržte upozornenia v aplikácii Home Connect.

Poznámky

- Rešpektujte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu a zabezpečte, aby sa dodržiavali aj vtedy, keď spotrebič obsluhujete cez aplikáciu Home Connect.
  → *"Bezpečnosť", Strana 2*
- Ovládanie na spotrebiči má vždy prednosť. V tomto čase nie je možné ovládanie cez aplikáciu Home Connect.
- V pripojenom stave a pohotovostnom režime je energetická spotreba vášho spotrebiča max. 2 W.

22.1 Nastavenie Home Connect

Požiadavky

- Spotrebič je pripojený k elektrickej sieti a je zapnutý.
- Máte mobilné zariadenie s aktuálnou verziou operačného systému iOS alebo Android, napr. smartfón.
- Spotrebič má na mieste inštalácie príjem domácej siete WLAN (Wi-Fi).
- Mobilné zariadenie a spotrebič sa nachádzajú v dosahu signálu WLAN vašej domácej siete.

1. Naskenujte nasledovný QR kód.

Prostredníctvom QR kódu si môžete nainštalovať aplikáciu Home Connect a pripojiť svoj spotrebič.

2. Postupujte podľa pokynov v aplikácii Home Connect.

22.2 Prehľad nastavení Home Connect

V základných nastaveniach varného panela môžete pre Home Connect upraviť nastavenia a nastavenia siete.

Nastavenie	Výber alebo ukazovateľ	Ďalšie informácie
HC1	Pripojenie k sieti	Prihlásenie varného panela v domácej sieti WLAN (Wi-Fi) alebo odpojenie od siete

Nastavenie	Výber alebo ukazovateľ	Ďalšie informácie
	0 – nie je pripojené/zrušiť spojenie so sieťou 1 – pripojiť automaticky 2 – pripojiť manuálne 3 – pripojené	
HC2	Spojenie s aplikáciou 0 – nie je pripojené 1 – vytvoriť pripojenie	HC2 sa zobrazí len vtedy, keď je varný panel spojený s domácou sieťou.
HC3	Spojenie s WLAN 0 – vysielací modul vypnutý 1 – vysielací modul zapnutý	Ak je Wi-Fi spojenie aktivované, môžete využívať funkciu Home Connect. HC3 sa zobrazí len vtedy, keď už bol varný panel niekedy spojený so sieťou.
HC4	Nastavenie cez aplikáciu 0 – Vypnuté 1 – Zapnuté [1]	Keď je HC4 vypnuté, v aplikácii Home Connect sa zobrazia iba prevádzkové stavy varného panela.
HC5	Aktualizácia softvéru 1 – aktualizácia je k dispozícii a pripravená na inštaláciu 2 – spustenie inštalácie	HC5 sa zobrazí len vtedy, keď je dostupná aktualizácia softvéru.
HC6	Ovládanie diaľkového zásahu zákazníckeho servisu 0 – nepovolené 1 – povolené	HC6 sa zobrazí len vtedy, keď sa zákaznícky servis pokúša spojiť s varným panelom. Povolený zásah môžete kedykoľvek ukončiť.
HC7	Zobrazenie intenzity signálu Wi-Fi 0 – nie je spojený s domácou sieťou Wi-Fi 1 – intenzita signálu 1 (zlá) 2 – intenzita signálu 2 (stredná) 3 – intenzita signálu 3 (dobrá)	HC7 sa zobrazí len vtedy, keď je vytvorené spojenie s domácou sieťou WLAN (Wi-Fi).
HC8	Spojenie so serverom Home Connect 0 – nie je pripojené 1 – pripojené	HC8 sa zobrazí len vtedy, keď je vytvorené spojenie s domácou sieťou WLAN (Wi-Fi).

22.3 Deaktivácia pripojenia k sieti

- ▸ Prejdite na základné nastavenia, vyberte HC3 a následne hodnotu 0.
- ✔ Spojenie s WLAN (N) sa deaktivuje.

Poznámka: Keď chcete znova aktivovať sieťové pripojenie, vyberte hodnotu 1.

22.4 Zmena nastavení pomocou aplikácie Home Connect

Pomocou aplikácie Home Connect môžete meniť nastavenia varných zón a odoslať ich varnému panelu.

Požiadavky

- Varný panel je spojený s domácou sieťou a aplikáciou Home Connect.
- Aby ste mohli nastaviť varný panel cez aplikáciu Home Connect, musí byť v základných nastaveniach zapnuté HC4. Pri dodaní spotrebiča je HC4 zapnuté. Keď je prenos nastavení deaktivovaný, v aplikácii Home Connect sa zobrazia iba prevádzkové stavy varného panela.

1. Vykonajte nastavenie v aplikácii Home Connect a odošlite varnému panelu.
   Postupujte podľa pokynov v aplikácii Home Connect. Nastavenia, ktoré z aplikácie Home Connect odošlete varnému panelu, musíte na varnom paneli potvrdiť.
   ✔ Keď sa nastavenia varenia prenesú na varnú zónu, v závislosti od nastavenia začne blikať príslušný ukazovateľ.
2. Ak chcete potvrdiť nastavenie, stlačte ukazovateľ požadovanej varnej zóny.
3. Ak chcete nastavenie odmietnuť, stlačte iné ľubovoľné dotykové pole varného panela.

22.5 Aktualizácia softvéru

Pomocou funkcie Aktualizácia softvéru môžete aktualizovať softvér vášho spotrebiča, napr. optimalizácia, odstraňovanie chýb, bezpečnostné aktualizácie ako aj ďalšie funkcie a služby.
Predpokladom je, že ste registrovaný používateľ aplikácie Home Connect, máte aplikáciu nainštalovanú v mobilnom koncovom zariadení a ste pripojený k serveru Home Connect.
Keď je k dispozícii aktualizácia softvéru, zobrazí sa informácia v aplikácii Home Connect a prostredníctvom aplikácie budete môcť spustiť aktualizáciu softvéru. Ak ste

[1] Výrobné nastavenie

spojení s vašou domácou sieťou WLAN (Wi-Fi), po úspešnom stiahnutí môžete spustiť inštaláciu prostredníctvom aplikácie Home Connect. O úspešnej inštalácii budete informovaný prostredníctvom aplikácie Home Connect.
Aktuálnu verziu softvéru nájdete v aplikácii Home Connect v časti Informácie o spotrebiči pre príslušný domáci spotrebič.

Poznámky
- Aktualizácia softvéru pozostáva z dvoch krokov.
  – Prvým krokom je stiahnutie.
  – Druhým krokom je inštalácia vo vašom spotrebiči.
- Počas sťahovania môžete spotrebič naďalej používať. Aktualizáciu softvéru možno stiahnuť aj automaticky. Závisí to od osobných nastavení v rámci aplikácie.
- Inštalácia trvá niekoľko minút. Počas inštalácie sa spotrebič nedá používať.
- V prípade aktualizácie súvisiacej so zabezpečením sa odporúča vykonať inštaláciu čo najskôr.

22.6 Diagnostika na diaľku

Zákaznícky servis sa prostredníctvom vzdialenej diagnostiky spojiť s vaším spotrebičom, keď sa na zákaznícky servis obrátite s príslušnou požiadavkou, váš spotrebič bude spojený so serverom Home Connect a v krajine, v ktorej používate spotrebič, bude k dispozícii služba vzdialenej diagnostiky.

Tip: Ďalšie informácie a rady týkajúce sa dostupnosti vzdialenej diagnostiky vo vašej krajine nájdete v sekcii servisu a podpory lokálnej stránky: *www.home-connect.com*.

22.7 Ochrana osobných údajov

Dodržiavajte pokyny v súvislosti s ochranou osobných údajov.

Prvým spojením vášho spotrebiča s domácou sieťou pripojenou na internet sprostredkuje váš spotrebič nasledovné kategórie údajov serveru Home Connect (prvá registrácia):
- Jednoznačné rozpoznanie spotrebiča (pozostávajúce z kľúčov spotrebiča, ako aj adresy MAC zabudovaného Wi-Fi komunikačného modulu).
- Bezpečnostný certifikát Wi-Fi komunikačného modulu (na informačno-technické zabezpečenie spojenia).
- Aktuálna verzia softvéru a hardvéru vášho domáceho spotrebiča.
- Stav prípadného predchádzajúceho vynulovania na výrobné nastavenia.

Táto prvá registrácia pripraví používanie funkcií Home Connect a je potrebná až v časovom okamihu, v ktorom chcete funkcie Home Connect využiť po prvý raz.

Poznámka: Berte do úvahy, že funkcie Home Connect je možné použiť iba v spojení s aplikáciou Home Connect. Informácie o ochrane údajov si môžete prezrieť v aplikácii Home Connect.

23 Ovládanie digestora prostredníctvom varného panela

Ak sú varný panel a odsávač pár kompatibilné s Home Connect, pripojte spotrebiče v aplikácii Home Connect. Pripojte obidva spotrebiče k Home Connect a postupujte podľa pokynov v aplikácii.

Poznámky
- Ovládanie na odsávači pár má vždy prednosť. V tomto čase nie je možné ovládanie prostredníctvom varného panela.
- K odsávaču pár sa môžete pripojiť iba prostredníctvom aplikácie Home Connect.

23.1 Vynulovanie nastavení Home Connect

Ak dôjde k problémom v spojení vášho spotrebiča a domácej siete Wi-Fi, alebo ak svoj spotrebič chcete pripojiť na inú domácu sieť Wi-Fi, môžete vynulovať nastavenia Home Connect.

Poznámka: Ak chcete vynulovať nastavenia Home Connect, preruší sa aj spojenie s pripojeným digestorom.

1. ◷ 4 sekundy držte stlačené.
✔ Displej ukazuje informácie o spotrebiči.
2. Toľkokrát ťuknite na ◷, dokiaľ sa na displeji striedavo nezobrazí *c* a *15*.
3. V oblasti nastavenia sa nastaví hodnota *0*.

23.2 Ovládanie odsávača pár prostredníctvom varného panela

V základných nastaveniach varného panela môžete nastaviť odozvu odsávača pár podľa toho, či budú varný panel alebo jednotlivé varné zóny zapnuté a vypnuté. Pomocou ovládacích prvkov na varnom paneli môžete vykonať ďalšie nastavenia.

Nastavenie ventilátora

1. Ťuknite na ⁂.
2. Zvoľte stupeň odsávania v časti nastavenia.
   Môžete si vybrať medzi stupňami 1, 2 a 3.
   Ak chcete nastaviť intenzívny stupeň, v oblasti s nastaveniami ťuknite na 4 alebo 5. Alebo môžete toľkokrát ťukať na **b**, dokiaľ sa nezobrazí požadovaný intenzívny stupeň.

Vypnite odsávač pár

▸ V časti nastavenia zvoľte stupeň ventilátora 0.

Zapnutie automatickej prevádzky

▸ ⁂ držte stlačené, dokiaľ indikátor nezobrazí *A*.
✔ Tvorba pary automaticky zapne ventilátor.

Vypnutie automatickej prevádzky

▸ ⁂ držte stlačené, dokiaľ *A* nezmizne.
Ak chcete nastaviť iný stupeň ventilátora, automatická prevádzka sa ukončí.

Nastavenie osvetlenia digestora

Svetlo odsávača pár môžete zapnúť a vypnúť pomocou ovládacieho panela varného panela.

1. Ak chcete zapnúť osvetlenie, ťuknite na .
2. Ak chcete vypnúť osvetlenie, znovu ťuknite na .

23.3 Prehľad nastavení odsávača

V základných nastaveniach varného panela môžete nastaviť odozvu odsávača pár podľa toho, či budú varný panel alebo jednotlivé varné zóny zapnuté a vypnuté.

Nastavenie[1]	Výber	Opis
c15	Spojenie varný panel – odsávač pár 0 – nie je spojené/spojenie zrušené, 1 – žiadna funkcia, 2 – spojené s domácou sieťou WLAN (Wi-Fi), 3 – spojené s WLAN a s odsávačom pár.	-
c18	Automatické spustenie ventilátora 0 – Vypnuté. V prípade potreby musí byť odsávač pár zapnutý manuálne. 1 – Zapnuté v automatickej prevádzke[2]. Odsávač pár sa zapne po zapnutí varnej zóny v automatickej prevádzke. 2 – Zapnuté v manuálnej prevádzke. Odsávač pár sa zapne po zapnutí varnej zóny na stanovenom stupni.	Na displeji sa zobrazí nastavenie iba vtedy, keď je spotrebič spojený s odsávačom pár.
c20	Dobeh ventilátora 0 – Ventilátor sa vypne spolu s varným panelom. 1 – Zapnuté v automatickej prevádzke[2]. 2 – Zapnuté so štandardným dobehom ventilátora. 3 – Bez zmeny nastavení.	Nastavenie, či a ako bude ventilátor bežať ďalej po vypnutí varného panela. Na displeji sa zobrazí nastavenie iba vtedy, keď je spotrebič spojený s odsávačom pár.
c21	Automatické zapnutie osvetlenia 0 – Vypnuté 1 – Zapnuté[2] Osvetlenie sa zapne po zapnutí varného panela.	Na displeji sa zobrazí nastavenie iba vtedy, keď je spotrebič spojený s odsávačom pár.
c22	Automatické vypnutie osvetlenia 0 – Vypnuté[2] 1 – Osvetlenie sa vypne po vypnutí varného panela.	Na displeji sa zobrazí nastavenie iba vtedy, keď je spotrebič spojený s odsávačom pár.

24 Čistenie a údržba

24.1 Čistiace prostriedky

Vhodné čistiace prostriedky a škrabka na sklo sú dostupné v zákazníckom servise alebo v internetovom či kamennom obchode.

POZOR

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch spotrebiča.

- Nikdy nepoužívajte nevhodné čistiace prostriedky.
- Pokým je varný panel horúci, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky. Môže to viesť k škvrnám na povrchu.

Nevhodné čistiace prostriedky

- Neriedený umývací prostriedok
- Čistiaci prostriedok na umývačku riadu
- Abrazívny čistiaci prostriedok
- Agresívne čistiace prostriedky, napr. sprej na rúry alebo odstraňovač škvŕn
- Abrazívne špongie
- Vysokotlakové čističe a parné čističe

24.2 Čistenie varného panela

Varný panel čistite po každom použití, aby nedochádzalo k pripáleniu zvyškov z varenia.

Požiadavka: Varný panel musí byť studený. Ak sú na varnom paneli škvrny od cukru, ryžového škrobu, plastu alebo hliníkovej fólie, nenechajte ho vychladnúť.

1. Silné nečistoty odstráňte škrabkou na sklo.
2. Varný panel vyčistite pomocou čistiaceho prostriedku na sklokeramiku.
   Dodržiavajte pokyny na čistenie uvedené na obale čistiaceho prostriedku.

[1] V závislosti od vybavenia spotrebiča
[2] Továrenské nastavenie (môže sa líšiť v závislosti od typu spotrebiča)

Tipy
- Pomocou špeciálnej špongie na sklokeramiku môžete dosiahnuť dobré výsledky čistenia.
- Keď udržiavate spodnú časť riadu na varenie čistú, povrch varného panela sa zachová v dobrom stave.

24.3 Čistenie profilov

Keď sa po použití nachádza na profiloch nečistota alebo fľaky, vyčistite ich.

Poznámka: Nepoužívajte škrabky na sklo.

1. Vyčistite teplou mydlovou vodou a mäkkou utierkou. Nové čistiace špongie pred použitím dôkladne premyte.
2. Vysušte mäkkou handričkou.

25 Odstránenie porúch

Menšie poruchy na vašom spotrebiči môžete odstrániť sami. Pred kontaktovaním zákazníckeho servisu použite informácie o riešení problémov. Tým sa vyhnete zbytočným nákladom.

Tip: Pripojte svoj spotrebič natrvalo k aplikácii Home Connect, aby ste mohli dostávať automatické aktualizácie softvéru. Získate tak výhody, ako je oprava chýb, optimalizovanie výkonu a pridávanie nových funkcií.

⚠ **VAROVANIE – Riziko poranenia!**
Neodborné opravy sú nebezpečné.
- ▸ Spotrebič môže opraviť iba kvalifikovaný personál.
- ▸ Keď má spotrebič poruchu, zavolajte zákaznícky servis.
  → *"Zákaznícky servis", Strana 21*

⚠ **VAROVANIE – Riziko zásahu elektrickým prúdom!**
Neodborné opravy sú nebezpečné.
- ▸ Spotrebič môže opravovať iba príslušne vyškolený personál.
- ▸ Pri oprave spotrebiča sa smú používať len originálne náhradné súčiastky.
- ▸ Keď sa poškodí elektrický prívodný kábel alebo pripojovací kábel tohto spotrebiča, musí sa vymeniť za špeciálny elektrický kábel alebo pripojovací kábel, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v zákazníckom servise.
- ▸ Ak sa napájací kábel tohto spotrebiča poškodí, musí byť vymenený vyškoleným odborným personálom.

25.1 Varovné upozornenia

Poznámky
- Keď sa na ukazovateľoch zobrazí *E*, podržte stlačené tlačidlo príslušnej varnej zóny a prečítajte kód poruchy.
- Keď nie je v tabuľke uvedený kód poruchy, odpojte varný panel z elektrickej siete, počkajte 30 sekúnd a potom varný panel pripojte. Ak sa ukazovateľ zobrazí znova, informujte zákaznícky servis a uveďte presný kód poruchy.
- Ak sa vyskytne nejaká porucha, spotrebič sa nezapne do nízkoenergetické režimy.
- Z dôvodu ochrany elektronických súčastí spotrebiča pred prehriatím alebo kolísaním napätia môže varný panel dočasne znížiť stupeň výkonu.

25.2 Pokyny na paneli ukazovateľov

Porucha	Príčina a riešenie problémov
Nesvieti žiadny ukazovateľ.	Zásobovanie elektrickým prúdom je prerušené. ▸ Na základe iných elektrických zariadení skontrolujte, či nedošlo k výpadku elektrického prúdu.
	Spotrebič nie je pripojený podľa schémy elektrického zapojenia. ▸ Pripojte spotrebič podľa schémy elektrického zapojenia.
	Porucha elektroniky ▸ Ak poruchu nedokážete odstrániť, informujte zákaznícky servis.
Ukazovatele blikajú.	Ovládací panel je vlhký alebo zakrytý nejakým predmetom. ▸ Ovládací panel osušte alebo odstráňte predmet.
F2, *F 4*, *E 7015*, *E 8207*, *E 8208*	Elektronika je prehriata a vypla jednu alebo všetky varné zóny. ▸ Počkajte, kým elektronika dostatočne nevychladne. Potom sa dotknite ľubovoľného tlačidla ovládacieho panelu.
F5 + výkonový stupeň a akustický signál	V oblasti ovládacieho panela je horúca varná nádoba. Elektronika sa tak môže prehriať. ▸ Odstráňte riad na varenie. Ukazovateľ poruchy o chvíľu zhasne. Môžete variť ďalej.

Porucha	Príčina a riešenie problémov
F5 akustický signál	V oblasti ovládacieho panela je horúca varná nádoba. Z dôvodu ochrany elektroniky sa varná zóna vypla. ▸ Odstráňte riad na varenie. Počkajte niekoľko sekúnd. Dotknite sa ľubovoľnej ovládacej plochy. Keď chybové hlásenie zhasne, môžete pokračovať vo varení.
F1/F6	Varná zóna je prehriata a z dôvodu ochrany pracovnej plochy sa vypla. ▸ Počkajte, kým elektronika dostatočne nevychladne a potom znovu zapnite varnú zónu.
F0	flexMotion sa neaktivuje. ▸ Na ukončenie ukazovateľa poruchy stlačte ľubovoľné tlačidlo. Varte ako obvykle, bez použitia funkcie flexMotion. Zavolajte zákaznícky servis.
F9	Rozšírená flexibilná zóna sa nezapne. ▸ Na potvrdenie ukazovateľa poruchy sa dotknite ľubovoľného senzora. Môžete pokračovať vo varení na ostatných varných zónach. Zavolajte zákaznícky servis.
F8	Varná zóna bola v prevádzke dlhší čas a bez prerušenia. ▸ Individuálne bezpečnostné vypnutie je zapnutá. Aby ste mohli nastaviť varnú zónu, stlačte ľubovoľné tlačidlo a vypnite ukazovateľ.
E 9000/E9010	Prevádzkové napätie je chybné a mimo normálneho prevádzkového rozsahu. ▸ Kontaktujte dodávateľa elektrickej energie.
U400/E9011	Varný panel nie je správne pripojený. ▸ Varný panel odpojte z elektrickej siete. Pripojte varný panel podľa schémy elektrického zapojenia.
d E	Demo režim je aktivovaný. ▸ Varný panel odpojte z elektrickej siete. Počkajte 30 sekúnd a varný panel pripojte. V priebehu nasledujúcich 3 minút sa dotknite ľubovoľného senzora. Demo režim je deaktivovaný.
Home Connect nefunguje správne.	Sú možné rôzne príčiny. ▸ Choďte na *www.home-connect.com*.

25.3 Normálne zvuky vášho spotrebiča

Indukčné zariadenie môže niekedy vydávať zvuky alebo vibrácie, ako sú bzučanie, syčanie, praskanie, zvuk ventilátora alebo rytmický zvuk.

26 Likvidácia

26.1 Likvidácia starého spotrebiča

Ekologickou likvidáciou môžu byť znovu využité cenné suroviny.

1. Odpojte sieťovú zástrčku napájacieho kábla.
2. Odrežte napájací kábel.
3. Spotrebič zlikvidujte ekologickým spôsobom. O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u vášho špecializovaného predajcu alebo u orgánov obecnej, príp. mestskej správy.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

26.2 Likvidácia akumulátorov/batérií

Akumulátory/batérie by sa mali odovzdať na ekologickú recykláciu. Akumulátory/batérie nedávajte do komunálneho odpadu.

▸ Akumulátory/batérie zlikvidujte ekologicky.

27 Vyhlásenie o zhode

Týmto BSH Hausgeräte GmbH vyhlasuje, že spotrebič s funkčnosťou Home Connect je v zhode so základnými požiadavkami, ako aj ostatnými príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.
Podrobné RED vyhlásenie o zhode nájdete na internete na siemens-home.bsh-group.com na produktovej stránke vášho spotrebiča medzi doplnkovými dokumentmi.

CE

Pásmo 2,4 GHz (2 400 – 2 483,5 MHz): max. 100 mW
Pásmo 5 GHz (5150 – 5350 MHz + 5470 – 5725 MHz): max. 50 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz WLAN (Wi-Fi): len na použitie vo vnútorných priestoroch.									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5 GHz WLAN (Wi-Fi): len na použitie vo vnútorných priestoroch.							

28 Zákaznícky servis

Originálne náhradné súčiastky, ktoré sú relevantné pre funkčnosť spotrebiča a spĺňajú nariadenie o ekodizajne, vám poskytne náš zákaznícky servis v období minimálne 10 rokov od uvedenia spotrebiča na trh v Európskom hospodárskom priestore.
Okrem toho vám náš zákaznícky servis poskytne ďalšie originálne náhradné súčiastky, ktoré sa dajú skladovať a sú relevantné pre funkčnosť, až 15 rokov od uvedenia spotrebiča na trh.
Pre ďalšie informácie sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Poznámka: Využívanie zákazníckeho servisu je bezplatné v rámci záruky výrobcu.

Podrobné informácie o záručnej lehote a záručných podmienkach vo vašej krajine môžete získať prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami, v našom zákazníckom servise, u vášho predajcu alebo na našej webovej stránke.
Kontaktné údaje zákazníckeho servisu nájdete prostredníctvom QR kódu na priloženom dokumente s kontaktnými údajmi na servis a so záručnými podmienkami alebo na našej webovej stránke.
Informácie v súlade s predpismi (EU) 66/2014 a (EU) 2023/826 nájdete online v časti siemens-home.bsh-group.com na produktovej stránke a servisnej stránke vášho spotrebiča – pozrite návody na používanie a ďalšie dokumenty.

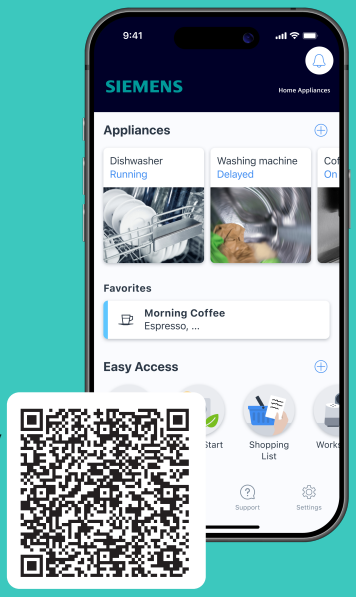
28.1 Označenie produktu (E-Nr.) a výrobné číslo (FD)

Keď kontaktujete zákaznícky servis, potrebujete číslo výrobku (E-Nr.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na výrobnom štítku zariadenia.

Typový štítok nájdete:
- na sprievodnom dokumente spotrebiča.
- na spodnej strane varnej dosky.

Číslo výrobku (E-Nr.) nájdete tiež na sklokeramickom varnom paneli. Zoznam zákazníckych servisov (KI) a výrobné číslo (FD) si okrem toho môžete zobraziť v základných nastaveniach. →*Strana 13*
Ak chcete rýchlo vyhľadať údaje o spotrebiči a telefónne číslo zákazníckeho servisu, môžete si údaje poznačiť.

Siemens Home Appliances App



Pripojte svoj domáci spotrebič ešte dnes a využívajte nasledujúce výhody:

- **Je varný panel vypnutý? Skontroluj varný panel odkiaľkoľvek prostredníctvom aplikácie.**
- **Plne sa sústreď na varenie. Odsávač pár sa automaticky spustí, keď začneš variť. (Je potrebný kompatibilný odsávač pár)**
- **Vyber si z našej širokej ponuky receptov. Keď je dostupný senzor pečenia, môžeš do spotrebiča odoslať príslušné nastavenia.**

SK Vyrobila spoločnosť BSH Hausgeräte GmbH v rámci licencie ochrannej známky spoločnosti Siemens AG

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

9001687579 (060130) REG25
sk